Espediente zk./Nº Expediente**:** 2023OZER0025
Gaia/Asunto**:** Servicio de retirada y enajenación de vehículos retirados al depósito municipal y/o inmoivlizados en la vía pública o lugar decuado por la Policía Local de Errenteria
Eskatzailea/Solicitante**:** ERRENTERIAKO UDALA **NAN(IFK)**/DNI(NIF): P2007200E

PLEGU TEKNIKOA

UDAL BILTEGIRA ERAMANDAKO ETA/EDO BIDE PUBLIKOAN EDO TOKI EGOKIAN RRENTERIAKO UDALTZAINGOAK IBILGETUTAKO IBILGAILUAK BESTERENTZEKO ZERBITZU BATEN KONTRATAZIOA

1.- KONTRATUAREN XEDEA

1.- Deialdi. honen xede zuzena **Udal Gordailuan gordeak dauden ibilgailuak edota Errenteriako Udaltzainek bide publikoan edo toki egoki batean ibilgetu dituzten ibilgailuak erretiratzeko enpresa bat kontratatzea;** betiere indarrean dagoen araudiaren arabera, besterentzekoak badira.

2.-Akordio horretan sartzen dira zerbitzu publikoan jada erabiltzen ez direlako gordailura bidali diren udalaren jabegoko ibilgailuak ere. Ibilgailu hauen behin-betirako baja aurretik Errenteriako Udalako Ogasuna Sailari abisatu behar zaio.

3.- Zehazki, kontrato honen bidez besterendu ahal izango dira. Industria, Energia eta Meategien Zuzendaritzaren aldetik **zirkulatzeko gai ez den** ibilgailu gisa aitortzen direnak, baita identifikatu ezin diren ibilgailuak, matrikula ez dutelako edota txasis zenbakirik ez dutenek.

Aipatutako besterentzea Alkatea edo Udaltzaingoko Ordezkariaren ebazpenaren bidez egingo da.

Hauek izango dira ibilgailu motak:

PLIEGO TÉCNICO

CONTRATACIÓN DE UN SERVICIO DE ENAJENACIÓN DE VEHÍCULOS RETIRADOS AL DEPÓSITO MUNICIPAL Y/O INMOVILIZADOS EN LA VÍA PÚBLICA O LUGAR ADECUADO POR LA POLICÍA LOCAL DE ERRENTERIA

1.-OBJETO DEL CONTRATO

1.- El objeto directo de la presente convocatoria es la contratación de una empresa para la retirada **de vehículos que se encuentren en el Depósito Municipal y/o inmovilizados en la vía pública o lugar adecuado por la Policía Municipal de Errenteria**, y que, conforme a la legislación vigente, se hallen en disposición de ser enviados a un Centro Autorizado de Tratamiento de Vehículos para su posterior destrucción y descontaminación.

2.-Se incluyen asimismo los vehículos de propiedad municipal remitidos al depósito por haber dejado de destinarse al servicio público. La baja definitiva de estos vehículos deberá de comunicarse previamente al Departamento de Patrimonio del Ayto. de Errenteria.

3.- En concreto, serán objeto del presente contrato, aquellos vehículos que hayan sido declarados **no aptos para circular** y aquellos otros cuya identificación no es posible por no contar con matrícula y/o número de bastidor.

Dicha enajenación será determinada mediante resolución del Alcalde o del Delegado de la Policía Local.

Los distintos tipos de vehículos son:

ESKU393df9b8-4608-4ca5-bdcf-280647919dc0

- Bizikletak, ziklomotorrak eta MPI - Bicicletas, ciclomotores y VMP
- Motocicletas - Motozikletak
- Turismoak / furgonetak (P≤3.500 kgr) - Turismos / furgonetas (P≤3.500 kgr)
- Kamioak / furgonetak (P≥3.500 kgr) - Camiones / furgonetas (P≥3.500 kgr)

**** Esleipendunak ibilgailuak hartzeko eta deskutsatzeko zentro gisa dagokion egiaztagiria (CARD)eduki beharko du, balio bizitzaren amaieran erabileratik kanpo dauden ibilgailuei dagokien Europako (VFU) araudiaren arabera ibilgailu horiek hondakin arriskutsuak baitira.

2.- ZERBITZUAREN DESKRIBAPENA:

ORDAINTZEA ETA LOTEAK ATERATZEA

Kontratatzaileak erretiratutako ibilgailuak aldiroko loteetan emango dira. Gordailuan abandonatuta eta / edo bide publikoan ibilgetuta geratzen diren ibilgailu loteak.

Ibilgailuen besterentzearen ebazpena jakinarazten denean, esleipendunak ZAZPI EGUN NATURALEKO EPEA edukiko du hitzartutako prezioa ordaintzeko.

Kontratu hau ibilgailuaren arabera talde desberdinetan ez da hedatuko Udalako administraziorako hobea izateagatik.

Ibilgailu lotea, kontratuaren prezioa ordaintzen denetik kontatuta, ZAZPI EGUN NATURALEKO EPEAN, gordailutik erretiratu egin beharko du esleipendunak.

Udalak hasiera batean besterentzeko ebazpenean sartutako ibilgailuren bat kentzea erabakitzen badu, aipatutako ibilgailuaren balioari dagokion zenbatekoa

**** El adjudicatario deberá disponer de acreditación como centro de recepción y descontaminación (CARD), según la normativa europea relativa a los vehículos fuera de uso (VFU), por la qué al final de su vida útil convierte a dichos vehículos en residuos peligrosos.

2.- DESCRIPCIÓN DEL SERVICIO:

PAGO Y RETIRADA DE LOS LOTES.

Los vehículos retirados por el contratista irán siendo entregados por lotes periódicos, que corresponderán a los lotes de vehículos que vayan quedando abandonados en el Depósito, y / ó inmovilizados en la vía pública.

Una vez notificada la resolución por la que se determina la enajenación de los vehículos, el adjudicatario dispondrá de un plazo de SIETE DÍAS NATURALES para el abono del precio pactado.

El presente contrato no se desarrollará en lotes diferentes según el tipo de vehículo por ser favorable para el Ayuntamiento.

El lote de vehículos deberá ser retirado del depósito por parte del adjudicatario en el plazo de SIETE DÍAS NATURALES desde el abono del precio del contrato.

En caso de que el Ayuntamiento acuerde la retirada de alguno de los vehículos inicialmente incluidos en la resolución de enajenación, se descontará del

ESKU393df9b8-4608-4ca5-bdcf-280647919dc0

kenduko da lote horren esleipen preziotik. Horretarako, ibilgailuaren preziotzat hartuko da hasierako prezio finkatzean esleitutako balioa, lote horren esleipenak eragindako igoeraren portzentajea gehituz. Ibilgailua kentzea eta ibilgailu kentze horren ondoriozko esleipen prezioa organo eskudunaren ebazpenaren bidez zehaztuko dira.

precio de adjudicación de ese lote el valor correspondiente al vehículo en cuestión. A estos efectos se tomará como valor del vehículo el asignado en la tasación inicial incrementado en el porcentaje de alza derivado de la adjudicación de ese lote. Tanto la retirada del vehículo como el precio de adjudicación que resulte como consecuencia de ésta se determinarán mediante resolución del órgano competente.

3.-ALDAERAK EDO ALTERNATIBAK

Ez dira ezarri

3.- VARIANTES O ALTERNATIVAS

No se establecen

4.- IRAUPENA

Kontratuak urte bateko (1) iraupena izango du, beste 3 urte luza daitekeena, sinatzen den egunetik hasita. (1+1+1+1).

4.-DURACIÓN

El contrato tendrá la duración de un (1) año, prorrogable por otros 3 años mas, contado a partir de la fecha de la firma del mismo. (1+1+1+1).

5.- ZERBITZUA IKUSKATZEA.

Errenteriako Udalak adjudikazio-hartzaileari eskatu ahal izango dio egoki deritzon dokumentazio guztia, hondakinen tratamendua indarrean dagoen legediaren arabera egiten dela egiaztatzeko. Hala ere, eta arau gisa, adjudikazio-hartzaileak ibilgailu sorta bakoitzeko ibilgailu bakoitzari buruzko suntsitze egiaztagiriaren kopia bat bidaliko du, behin ibilgailua suntsitu ondoren. Horrez gain, ibilgailuen baja tramitatzeko beharrezkoa den beste edozein dokumentazio ere bidali ahal izango du.

5.-INSPECCIÓN DEL SERVICIO.

El Excmo. Ayuntamiento de Errenteria podrá exigir al adjudicatario cuanta documentación estime oportuna con el fin de asegurarse de que el tratamiento de los residuos se realiza de acuerdo con la legislación en vigor. No obstante, por norma, el adjudicatario remitirá una copia del correspondiente certificado de destrucción de todos y cada uno de los vehículos de cada lote, una vez se haya producido la destrucción, o cualquier otra documentación necesaria para la tramitación de la baja de los vehículos.

6. – ENPRESAREN ORDEZKARIA.

Behin zerbitzua adjudikatutakoan, adjudikazio-hartzaileak pertsona bat izendatuko du. Pertsona horrek bere gain hartuko du burutzen diren lan guztien zuzendaritza eta zerbitzua ematearena. Era berean, enpresaren ordezkari gisa arituko da Zuzendaritza Fakultatiboaren aurrean.

6. - REPRESENTANTE DE LA EMPRESA.

Una vez adjudicado el servicio, el adjudicatario designará a una persona que asuma la dirección de los trabajos que se ejecuten, así como la propia prestación del servicio, y que actúe como representante suyo ante la Dirección Facultativa.

7.– ZERBITZUAREN ETA INSTALAZIOEN BALDINTZA TEKNIKOAK.

Ezinbesteko betekizuna izango da adjudikazio-

7.- CONDICIONES TÉCNICAS DEL SERVICIO Y DE LAS INSTALACIONES

Será requisito imprescindible que el adjudicatario sea

ESKU393df9b8-4608-4ca5-bdcf-280647919dc0

hartzailea tratamendu instalazio zentro baten titularra izatea eta ibilgailuak kudeatzeko instalazioak eta baliabide teknikoak edukitzea. Instalazio eta baliabide tekniko horiek bete beharko dituzte 1383/2002 Errege Dekretua, abenduaren 20koa, bizitza baliagarriaren amaieran dauden ibilgailuei buruzko dekretuan xedatutako baldintzak, baita aplikagarria zaion beste edozein legedi ere.

titular de un centro autorizado de tratamiento y dispondrá de las instalaciones y medios técnicos necesarios para la gestión de los vehículos. Dichas instalaciones y medios técnicos deberán cumplir los requisitos establecidos en el Real Decreto 1383/2002 de 20 de diciembre sobre gestión de vehículos al final de su vida útil, así como de cualquier otra normativa que le sea de aplicación.

8.- LANEKO ARRISKUEN PREBENTZIOA

Enpresa esleipendunak derrigorrez bete beharko du indarrean dagoen lan arloko, araudia, Gizarte Segurantzarena eta Laneko Osasunarenena, betiere kontratuaren xede diren lanetan.

Era berean, Udalari aurkeztu beharko dio lan arriskuen prebentziorako dokumentazioa, baldintza-agiri hauekin I Eranskin gisa batera datorrena.

Prebentzio lanen kontrola zerbitzua gainbegiratzen duen teknikariak burutuko du, eta zerbitzua errealki ematen hasi baino 10 egun lehenago gutxienez aurkeztu beharko du.

8.- RIESGOS LABORALES

La empresa adjudicataria está obligada al cumplimiento de la normativa vigente en materia laboral, de Seguridad Social y Salud en el Trabajo, respecto de los trabajos objeto del contrato.

Asimismo, deberá presentar al Ayuntamiento la documentación de prevención de riesgos que acompaña a estos pliegos como Anexo I.

El control de la misma se ejecutará por la técnica municipal supervisora del servicio y deberá aportarse con una antelación de al menos 10 días a la fecha prevista de la efectiva prestación del servicio.

9.- HIZKUNTZA OFIZIALENERABILERAREB INGURUKOEXEKUZIO BALDINTZAK

Baldintza-agiri honetan ezarritako betebeharrak exekuzio baldintza moduan ezarri dira, eta kontratua gauzatzean egiaztatu beharko dira.

Kontratu honek nahitaez bete behar du hizkuntza ofizialtasun bikoitzaren araubidea. Hori horrela, zerbitzu honetako zerbitzu-hizkuntzak euskara eta gaztelania izango dira

Hizkuntza paisaia

Erabiliko den errotulazioa: zerbitzua ematean herritarrei begira jartzen dituen errotuluak euskaraz edo bi hizkuntza ofizialetan egingo dira, modu honetan:

9.- CONDICIONES DE LA EJECUCIÓN EN RELACIÓN CON AL USO DE LAS LENGUAS OFICIALES

Las obligaciones impuestas en en este pliego se establecen como condiciones especiales de ejecución y deberán ser acreditadas en el marco de ejecución del contrato.

Este contrato se halla sujeto al régimen de doble oficialidad lingüística. Es por ello que las lenguas de servicio serán el euskera y el castellano.

Paisaje lingüístico

Rotulación, los rótulos instalados de cara al público se harán en euskera o en los dos idiomas oficiales, de la siguiente manera:

Los mensajes se realizarán mediante pictogramas.

ESKU393df9b8-4608-4ca5-bdcf-280647919dc0

Mezuak piktograma bidez egingo dira

Piktograma bidez egin ezin direnean, euskaraz egingo dira euskaraz eta gaztelaniaz antzeko grafia duten hitzetan, edota oso zabalduta daudenetan (udaletxea, kultur etxea,...)

Aurreko kasuak ezinezkoak direnean, ele bitan egongo dira, euskarari lehentasuna emanez, betiere Udalarekin adostuta.

Cuando no pueda utilizarse un pictograma, se realizarán en euskera cuando la grafía de las palabras sea similar en euskera y en castellano o se trate de palabras de uso extendido (udaletxea, kultur etxea...)

Si los casos anteriores no son posibles, se harán de forma bilingüe, dando prioridad al euskera, previa conformidad del Ayuntamiento.

Administrazioarekiko harremana

Kontratuan zehar eratu eta Udalari entregatzen zaizkion agiriak (azterlan, txosten, proiektu, aurrekontu, faktura eta bestelako agiriak) ele bitan egingo dira (euskaraz eta gaztelaniaz)

Relación con la Administración

Los documentos producto de la prestación del servicio (estudios, informes, proyectos, presupuestos, facturas u otros documentos) se realizarán en los dos idiomas oficiales.

Hizkuntza baldintzen jarraipena

Udalak enpresa adjudikazio-hartzaileak ematen duen zerbitzuaren jarraipena egingo du kontratua gauzatzen den epe osoan, indarrean dagoen araudia bete eta herritarren eskubideak bermatzeko.

Zerbitzua ematen den bitartean, eta hizkuntzari dagokionez zerbitzuari egindako jarraipenean oinarrituta, Udalak uste badu baldintza teknikoen agirietan jarritako hizkuntza betebeharrak ez direla bete, arau-hausteen ondoriozko prozedura jarriko du martxan (kontratua amaitu edo penalizazioak ezarri, kasuan kasu).

Seguimiento de los criterios lingüísticos

El Ayuntamiento realizará el seguimiento del servicio ofrecido por la empresa adjudicataria durante toda la fase de ejecución del contrato, con el fin de cumplir la legislación vigente y garantizar los derechos lingüísticos de la ciudadanía.

Si durante la prestación del servicio el Ayuntamiento considera que no se han cumplido las obligaciones lingüísticas establecidas en el pliego de condiciones técnicas, pondrá en marcha el procedimiento derivado de las infracciones cometidas (finalización del contrato o imposición de penalidades, según corresponda).

Horretaz guztiaz informatu behar dut dagozkion ondorioak izan ditzan.

De todo lo cual tengo a bien informar a los efectos oportunos.

Errenterian, sinaduran agertzen den datan

Errenteria, en la fecha de la firma

Arduradun teknikoa / Responsable técnico

Juan Luis Gentil Chica

ESKU393df9b8-4608-4ca5-bdcf-280647919dc0

Egiaztapen Kode Segurua/Código Seguro de Verificación: **ESKU393df9b8-4608-4ca5-bdcf-280647919dc0**
Dokumentu elektroniko honen paperezko kopiaren osotasuna eta sinadura egiaztatzeko, sar ezazu egiaztapen kode segurua egoitza elektronokoan: ***https://uzt.gipuzkoa.eus?De=06710***
Compruebe la integridad y firma de la copia en papel de este documento electrónico, introduciendo el código seguro de verificación en la sede electrónica: ***https://uzt.gipuzkoa.eus?De=06710***

Sinaduren laburpena / Resumen de firmas

Titulua / Título:	2023OZER0025-BALDINTZA TEKNIKOEN AGIRIA/DOCUMENTO CONDICIONES

Sinatzailea 1 / Firmante 1: JUAN LUIS GENTIL CHICA - 44161573D
Data / Fecha: 2023/11/29 08:12:50